



# RAPPORTO ANNUALE

## 2020



**SPAZZACAMINO  
SVIZZERO**

# SOMMARIO/IMPRESSUM

2

Presidente centrale	3
Segretariato centrale	4
Sviluppo dell'associazione	5
Tecnica	6
Commercio e Immobili	7
Formazione	8
Unione corpo insegnante	9
Finanze/Assicurazioni	10
Relazione Commissione della gestione /	
Relazione sulla revisione	11
Bilancio	12
Conto profitti e perdite	13
Commissione per la garanzia della qualità	14
Organi	15

**Creazione et stampa**  
Merkur Druck AG  
4900 Langenthal  
Tel. 062 919 15 15  
Fax 062 919 15 55  
[www.merkurdruck.ch](http://www.merkurdruck.ch)

**Spazzacamino Svizzero**  
Renggerstrasse 44  
5000 Aarau  
Tel. 062 834 76 66  
Fax 062 834 76 69  
[info@spazzacamino.ch](mailto:info@spazzacamino.ch)  
[www.spazzacamino.ch](http://www.spazzacamino.ch)

Foto di copertina: Il nuovo comitato centrale (da sinistra): Paul Grässli, Hannes Messmer, Jean-François Feyer, Michèl Abt, Walter Tanner, Thierry Schneider, Charly Feuz.

// PRESIDENTE CENTRALE

3

## Tutto ha un inizio!

**PAUL GRÄSSLI, PRESIDENTE DEL COMITATO CENTRALE**

Mi piacerebbe parlarvi di un'assemblea dei delegati in presenza, di incontri, di belle conversazioni e di una festa per tutti gli spazzacamini, di ospiti a proprio agio... di occhi scintillanti

L'assemblea dei delegati 2020 invece si è svolta in forma scritta, per la prima volta nella storia più recente. Un fatto molto insolito, dovuto ovviamente alla pandemia. Ma, nonostante il Covid-19, l'assemblea si è svolta con successo. All'approvazione di tutte le deliberazioni statutarie sono seguite regolari votazioni.

Il 2020, l'anno del Covid, ci ha dato, a partire da marzo, molti grattacapi, e continuerà a darcelo. Abbiamo però reagito prontamente fissando alcune norme di comportamento e fornendo informazioni utili ai nostri membri. Grazie alla newsletter, riusciamo a informarli in modo rapido arginando subito eventuali fake news.

### **Programmazione dell'assemblea dei delegati fino al 2023**

Abbiamo tempestivamente contattato i comitati dei delegati del Vallese, dei Grigioni e di Lucerna ed è stata trovata subito la soluzione:

- L'assemblea dei delegati del Vallese sarà rinviata al 2021;
- Quella dei Grigioni al 2023;
- Lucerna potrà così tenere l'assemblea dei delegati nel 2022, come previsto, e festeggiare il 125° anniversario dell'associazione.

Anche l'Associazione Spazzacamino Svizzera festeggerà il suo 125° anniversario nel 2022! Michèl Abt, membro

del Comitato centrale, settore Sviluppo dell'Associazione, sta raccogliendo idee per la celebrazione e ci terrà informati.

### **Decisioni che guardano al futuro**

Insieme a tutti i membri responsabili di settore del Comitato centrale e al segretario generale, abbiamo elaborato una soluzione comune per il centro di formazione nazionale di Frobürg. Siamo convinti che l'Associazione Spazzacamino Svizzera riuscirà a portare a termine questo progetto con i propri mezzi.

### **La mia prima relazione annuale**

Nel mio primo anno di presidenza ho dedicato molto tempo all'ascolto, ho conversato con spazzacamini, politici e giornalisti, per spiegare l'importanza della nostra professione nella protezione dell'ambiente, per mettere le cose in chiaro e per dire grazie. Sono queste le attività che vorrei continuare a svolgere anche in futuro.

Come Presidente del Comitato centrale, vi garantisco che lavorerò al servizio dell'Associazione Spazzacamino Svizzera con tutta l'energia e tutto l'impegno necessari. In particolare, il mio impegno è rivolto alla costruzione di un solido futuro per i nostri apprendisti spazzacamino!

Sono ansioso di guidare questa meravigliosa professione nel futuro, assieme alle donne e agli uomini che la praticano, ai presidenti cantonali, al Comitato centrale e al team di Aarau. Indipendentemente dal tipo

di servizi richiesti dai clienti, dobbiamo farci trovare pronti, preparati ed essere sempre orientati al mercato. A tal fine, incoraggio tutti gli spazzacamini a diventare imprenditori e ad avventurarsi in questo fruttuoso mestiere.

### **Ringrazio di cuore**

- tutti coloro che ho incontrato come privato cittadino e come membro dell'associazione, e che talvolta ci hanno aiutato a metterci in discussione.
- tutti coloro che sostengono il nostro approccio orientato al futuro.
- tutti coloro che forniscono quotidianamente e al meglio delle loro conoscenze tutti quei servizi che ci permettono di soddisfare i nostri clienti nel migliore dei modi.
- tutti coloro che ci incoraggiano e ci regalano ogni tanto qualche risata!

## Con tenacia per il bene dei nostri membri

**MARCELLO ZANDONÀ**, SEGRETARIO GENERALE

Un grande e sentito ringraziamento va al mio team di Aarau, che nell'ultimo anno ha fatto un lavoro eccezionale. L'Associazione Spazzacamino Svizzera è riuscita a superare questo particolarissimo 2020 solo grazie al lavoro di squadra e a collaboratori di prim'ordine. Vorrei anche cogliere l'occasione per ringraziare il Comitato centrale per la fiducia che ha riposto in me. Continuerò a impegnarmi con tenacia e con grinta a tutti i livelli, per il bene dei nostri membri, dell'associazione e della professione.

La padronanza dei social media si è rivelata preziosa, soprattutto di questi tempi. Una comunicazione veloce e chiara è della massima importanza in un contesto in rapido cambiamento come quello odierno. Ecco perché abbiamo elaborato assieme alla giovane agenzia di comunicazione «digital sense» i seguenti tre pacchetti di servizi. In caso di bisogno, potete contattare direttamente l'azienda.

### **Basic: Funken**

Questo pacchetto è pensato per i membri che attualmente non hanno un sito web e/o una scheda informativa su Google My Business.

### **Standard: Sparflamme**

Questo pacchetto è pensato per i membri che hanno già un sito web e che quindi hanno già posto le basi per una migliore visibilità online.

### **Premium: Kaminfeuer**

Questo pacchetto è pensato invece per i membri che oltre ad un sito web professionale e alla visibilità su Google & Co., vorrebbero sfruttare anche le piattafor-

me dei social media, come per esempio Facebook o Instagram, e fare pubblicità attiva su Google.

Seguiranno presto maggiori informazioni.

### **Legge sul CO<sub>2</sub>**

Assieme al comitato referendario abbiamo messo ai voti la legge sul CO<sub>2</sub> nell'estate del 2021. Un sentito grazie a tutti coloro che in questa battaglia sono stati in prima linea.

### **Acquisti senza contante nel punto vendita**

La digitalizzazione sta facendo passi da gigante sul mercato - ed è per questo che anche ad Aarau si potrà presto fare acquisti senza contante.

Il nuovo sito web e il nuovo shop online permettono di effettuare gli acquisti comodamente dall'ufficio (una funzionalità molto utile è quella che consente di salvare la lista degli acquisti). A questo proposito, si rammenta che in futuro i prezzi riportati saranno comprensivi di imposta sul valore aggiunto. Si tratta di un obbligo di legge. Resta ferma la possibilità

per il punto vendita di offrire determinati articoli sul mercato libero.

### **Sulla rotta per Froburg**

Il progetto Froburg sta procedendo bene. L'obiettivo è attivare i primi corsi inter-aziendali nella nuova sede nell'agosto del 2021. Il centro che si trova a Olten, in Von Rollstrasse 11, è stato messo in vendita. Sono in corso i primi colloqui con le parti interessate.

// SVILUPPO DELL'ASSOCIAZIONE

5

## Cosa si intende con sviluppo dell'associazione?

**MICHÈL ABT, COMITATO CENTRALE**

Con l'elezione del nuovo Comitato centrale è stato creato anche il settore sviluppo dell'associazione, assegnato a Michèl Abt. Di cosa si occupa esattamente questo settore? Quali sono i suoi compiti?

Durante la prima riunione del Comitato, nell'agosto 2020, sono stati assegnati i compiti ai membri del Comitato centrale. Inoltre, è stato creato un nuovo settore, quello dello sviluppo dell'associazione. Il suo compito è quello di «sviluppare» ulteriormente l'associazione.

Ma cosa significa questa parola? Con «sviluppare» intendiamo:

- progredire in un processo
- assumere lentamente un nuovo stato
- diventare fisicamente grandi e forti, raggiungere la maturità fisica e mentale
- svolgere o trattare qualcosa in modo esauriente
- migliorare o creare qualcosa con un obiettivo specifico, sulla base delle conoscenze più avanzate

Oltre al concetto di sviluppo è necessario anche definire in modo chiaro la propria posizione, per chiarire così in quale direzione vogliamo andare in futuro.

### **Un'attenta verifica**

In veste di responsabile del settore, ho esaminato le strutture esistenti e consultato gli statuti attuali dell'Associazione Spazzacamino Svizzera. Forse è perché a scuola non eccellevo nelle materie linguistiche, ma non li trovo molto chiari. Nel complesso vanno bene, ma ci sono

delle contraddizioni e mancano alcune norme pratiche. Gli statuti quindi devono essere rivisti. Il mio obiettivo personale è di strutturarli in modo più chiaro e comprensibile.

### **Rivedere le quote associative**

Consultando gli statuti che stanno alla base dell'associazione, ad un certo punto ci si imbatte nelle quote associative, che necessitano a mio avviso di una revisione.

Per questo motivo è stato inviato un questionario tramite newsletter a tutti i membri attivi, i quali hanno così potuto esprimere la propria opinione. Grazie per la grande partecipazione: ha risposto infatti il 67 per cento delle persone contattate. Sono fiducioso che in futuro le quote associative saranno fissate in modo tale da essere accessibili a tutti e che saranno basate su principi solidaristici. A tal proposito conto sulla collaborazione di tutti gli interessati.

### **L'importanza della comunicazione**

La comunicazione è per me estremamente importante! Per questo sempre più spesso contatto direttamente i presidenti cantonali, che sono l'anello di congiunzione tra il Comitato centrale e i membri attivi, per poi informare questi

ultimi tramite newsletter.

Ci atterremo comunque sempre al seguente schema:

Comitato centrale ↔ presidenti ↔ membri attivi

Vi ringrazio per la fiducia e il rispetto che avete mostrato nei confronti del Comitato centrale e auguro a tutti tanta salute, felicità e successo!

## Nuove basi di calcolo

CHARLY FEUZ, COMITATO CENTRALE

Il 14 febbraio 2020, la Commissione tecnica (CT) si è riunita per la prima volta con un'agenda piena di impegni e scadenze. La voglia di fare era tanta ed è con questo spirito che ci si accingeva a iniziare i lavori. Il resto è storia.

Abbiamo dovuto annullare la giornata di formazione e il convegno tecnico. Degli incontri programmati con i produttori delle attrezzature solo uno ha avuto luogo, a settembre, ed è stata un'occasione utile per raccogliere le richieste dei membri.

### Adeguamento delle tariffe

L'Associazione degli istituti cantonali di assicurazione antincendio (AICAA) ha annunciato che non pubblicherà entro fine 2021 i «Termini di controllo e di pulizia degli impianti di combustione» né la «Tariffa per le prestazioni dello spazzacamino», fornendoci così l'occasione per una revisione di questi documenti. I «Termini di controllo e di pulizia degli impianti di combustione» erano già stati rivisti nel 2018 e possono essere consultati sul sito web.

L'adeguamento delle tariffe richiede invece tempo e genera costi elevati. Nel mercato libero le tariffe uniche non sono ammesse e sempre più cantoni vorrebbero gli spazzacamini fuori dal regime di monopolio. Sulla scorta di queste considerazioni, la commissione ha deciso di elaborare un calcolo su base oraria per i nostri membri, in modo che le imprese sia nel mercato libero che in regime di monopolio, possano a loro volta calcolare una tariffa oraria da sottoporre alle autorità o agli assicuratori del set-

tore edilizio. È stata inoltre stilata una lista di controllo per grandi impianti di combustione, utile per la redazione dei preventivi.

### Nuovo opuscolo

Opuscolo per l'Associazione mastri panettieri-confettieri svizzeri (PCS):

A causa dell'aumento del numero di incendi verificatisi nei panifici provocati da problemi nei sistemi di scarico dell'aria, il responsabile della sicurezza sul lavoro e della tutela della salute della PCS ha chiesto all'Associazione Spazzacamino Svizzera di collaborare nella redazione di un opuscolo informativo. La CT, forte della sua esperienza, ha dato un contributo fondamentale nell'elaborazione del documento «Sistemi di ventilazione dell'aria nelle panetterie». Da incarichi del genere si evince che nel nostro mestiere c'è il potenziale per ulteriori campi di attività.

### Progetto Froburg

Questo progetto è una sfida per tutti noi, perché dobbiamo riuscire in breve tempo a installare in stanze al momento ancora vuote gli impianti termotecnici. Gli spazi di lavoro dovranno consentire di mettere in funzione sia impianti vecchi che nuovi. L'offerta del centro di Froburg deve infatti essere varia come lo è il nostro mestiere. I membri della CT sono attiva-

mente coinvolti nel gruppo di lavoro che sta dando vita a un centro di formazione moderno e orientato sulla pratica. C'è ancora molto da fare prima dell'apertura e servirà molto impegno. Tutti coloro che prendono parte al progetto Froburg lavorano con passione e hanno a cuore il futuro della professione. Un centro di formazione serve infatti soprattutto a indicare il cammino da percorrere alle nuove generazioni. Mi auguro di avere il sostegno di tutti i membri in questo progetto così unico e così speciale per la nostra professione.

## Cambiamenti nel settore vendite

**WALTER TANNER, VICEPRESIDENTE DEL COMITATO CENTRALE**

Nel 2020 è stato lanciato il nuovo shop online. Nel punto vendita si sono dovute applicare, come in ogni altro ambito, le misure anticontagio.

### **Team vendite**

Kurt Stoller e Lars Niederhauser si sono dovuti adattare alla situazione e, da marzo, al lavoro a orario ridotto. Con il lockdown disposizioni e regolamenti sono cambiati quasi settimanalmente. Kurt e Lars hanno affrontato i problemi di petto, le attività commerciali sono quindi proseguite senza interruzioni. Un sentito grazie per il vostro impegno.

### **Problemi di approvvigionamento a causa del coronavirus**

A causa della pandemia, abbiamo avuto difficoltà a reperire alcuni articoli, soprattutto maschere di protezione. Il segretariato generale ha fatto uno sforzo enorme per procurarsi i prodotti mancanti. Ci sono state e ci sono tuttora difficoltà a livello di produzione e approvvigionamento a livello globale. Non comprendo quindi quei membri dell'Associazione che hanno accusato il team di Aarau di non fare abbastanza per superare l'impasse. Per favore, non sfogate la vostra frustrazione sulle persone che lavorano ogni giorno al fine di fornire al cliente il miglior servizio possibile.

### **Assortimento**

L'assortimento viene costantemente aggiornato. È arrivata la nuova collezione di abbigliamento, che sembra piacere molto. Inoltre è stata rivista la struttura

dei prezzi della merce e, di conseguenza, abbiamo potuto ridurre il prezzo di alcuni articoli.

### **Rivedere la struttura dei prezzi**

I prezzi e i margini vengono rivisti costantemente. Tuttavia, poiché l'Associazione Spazzacamino Svizzera è in larga misura finanziata dalle vendite, dobbiamo rispettare dei limiti nell'applicazione dei prezzi. A mio parere, l'attuale modello di finanziamento non è equo. Nella sua forma attuale, i clienti più fedeli, che acquistano quasi tutto il materiale presso l'Associazione Spazzacamino Svizzera, finanziano quei colleghi che acquistano da noi gran poco. Ritengo che si tratti di una finta forma di solidarietà. Il modello di finanziamento dell'associazione deve essere rivisto.

### **Immobili**

Gli immobili nella Renggerstrasse sono stati interamente affittati. Grazie alla rivalutazione dell'area verde di fronte allo stabile, gli appartamenti in affitto mantengono una certa attrattiva.

### **Ringraziamenti**

Ringrazio tutti gli spazzacamini che fanno acquisti nel nostro punto vendita. Grazie per gli stimoli sempre nuovi e per la fiducia. Facciamo tutto il possibile per adeguare l'assortimento dei prodotti e soddisfare così le vostre esigenze. Grazie anche al team dell'Associazione Spazzacamino Svizzera, che ogni giorno svolge un lavoro ineccepibile.



Il nuovo abbigliamento da lavoro è disponibile da subito.

Foto: Associazione Spazzacamino Svizzera

## La formazione di spazzacamino in Svizzera

JEAN-FRANÇOIS FEYER UND HANNES MESSMER, COMITATO CENTRALE

Le nuove competenze operative previste dalla formazione professionale di base sono ora i pilastri della formazione per diventare spazzacamino (AFC). Per quanto riguarda il centro di Froburg, la fase di programmazione stava procedendo a pieno ritmo con l'obiettivo di attivare i corsi di nell'autunno del 2021.

L'anno 2020 era iniziato molto bene dal punto di vista della formazione, ma poi è arrivato il virus... Grazie al lavoro degli istruttori e della segreteria di stato, molti corsi hanno continuato ad essere erogati senza interruzioni, anche se con modalità leggermente diverse. Con l'occasione, ringraziamo tutte le persone che ci hanno sostenuto durante questo difficile periodo.

### Esami finali molto diversi

Purtroppo, per qualche tempo abbiamo dovuto sospendere o rimandare tutti i corsi di formazione. Ne hanno risenti-



In primo piano il centro di Froburg, sullo sfondo a sinistra il convitto.  
Foto: Heiner Grieder

to, in particolare, gli allievi dell'ultimo anno, che non hanno avuto accesso all'ordinaria procedura di qualificazione (PQ). Ricordiamo che per la parte pratica dell'esame, invece di essere valutati presso un'altra azienda di spazzacamini, sono stati valutati dall'azienda in cui hanno svolto il tirocinio. Questa versione della PQ era stata disposta dalla Confederazione, perché in quel periodo alcuni cantoni erano in lockdown e, a garanzia del pari trattamento, la PQ doveva svolgersi modo identico in tutto il territorio svizzero. Speriamo che resti un'eccezione, perché dal nostro punto di vista, a nessun allievo dovrebbe essere preclusa l'esperienza della PQ.

### Formazione professionale di base

Il numero degli apprendisti (210) è leggermente salito. Gli apprendisti hanno la fortuna di poter essere formati in tutto il territorio nazionale. Il 5 per cento degli apprendisti proviene dal Ticino, il 27 per cento dalla Svizzera francese e il 68 per cento dalla Svizzera tedesca.

### Revisione della formazione

Il processo di revisione della formazione nel 2020 non è proceduto così spedi-

tamente come avremmo voluto. Siamo però a buon punto. Sono state approvate le nuove competenze operative e ora stiamo rivedendo il piano e l'ordinanza di formazione. Seguiranno il piano di studi e una definizione dettagliata dei contenuti dei corsi interaziendali. L'obiettivo è attivare il nuovo profilo professionale dal 1° gennaio 2023 e iniziare la formazione dei primi apprendisti sulla base della nuova ordinanza nell'autunno del 2023.

### Centro di formazione nazionale

Il 2020 è stato tutto all'insegna della pianificazione. I locali devono essere allestiti in modo tale da coprire le esigenze di tutti i corsi interaziendali e di perfezionamento. Inoltre, entro l'autunno del 2021 deve essere tutto pronto anche a livello logistico: dal trasporto dalla stazione ferroviaria, alla programmazione delle settimane in cui si svolgeranno i corsi interaziendali, fino alla gestione del convitto. Siamo sicuri che la nuova sede di Froburg ci darà molte soddisfazioni e sarà per noi un vanto disporre di un centro di formazione comune per tutte le lingue.



# Prime esperienze di apprendimento a distanza nelle scuole professionali

**RENÉ ZÜND, PRESIDENTE**

Il Coronavirus ha stravolto le abitudini di una società industrializzata, mobile e frenetica e il lockdown di primavera ha costretto le scuole professionali ad attivare l'apprendimento a distanza. Questo rapidissimo «mutamento di clima» non si ferma davanti alla formazione e all'istruzione.lt.

## Attività

Come molte altre commissioni, anche l'unione corpo insegnante (UCI) ha dovuto annullare la riunione di primavera. La riunione autunnale si è invece tenuta il 26 ottobre 2020, nel rispetto delle misure di contenimento del virus, nella Umweltarena di Spreitenbach. Il focus era sulla revisione della nuova formazione professionale di base e sullo scambio di esperienze di apprendimento a distanza. David Rigolet, insegnante specializzato a Morges, assente per malattia, è stato sostituito da Angelo Monteiro Fernandes. I migliori auguri di pronta guarigione a David da parte di tutta UCI.

## PQ 2020 e apprendimento a distanza

Nell'ambito della formazione e della procedura di qualificazione (PQ), le misure anticontagio hanno avuto un impatto non da poco sugli allievi. Nell'ambito della PQ non ci sono stati veri esami finali. Nelle scuole professionali il diploma si è basato sui voti di esperienza. La parte aziendale o pratica è stata valutata dal-



Apprendimento a distanza tramite computer.  
Foto: René Zünd

le aziende formatrici. Su 47 apprendisti della Svizzera tedesca, 46 hanno superato la PQ e 7 (il 15 per cento) non hanno superato l'MT2. I 34 candidati iscritti all'esame G205 l'hanno superato tutti. I 13 apprendisti della Svizzera francese hanno superato tutti la PQ, uno non ha superato l'MT2. Tutti e 13 gli apprendisti si sono iscritti all'esame G205, ma lo hanno superato in 10. Dei 10 apprendisti in Ticino, 6 hanno superato la PQ. L'apprendimento a distanza attivato in primavera è durato quasi due mesi. Gli insegnanti, così come gli allievi, hanno

dovuto in tempi brevissimi adattarsi al nuovo contesto della lezione online e far fronte alla necessità di disporre di connessione, dispositivi e accessori multimediali in modo da riuscire ad usare strumenti come Teams o Zoom, Moodle, OLaT ecc. Si è cercato di raggiungere gli obiettivi di apprendimento promuovendo l'interazione durante le lezioni. Gli allievi con maggiori difficoltà di apprendimento hanno avuto in genere più problemi nell'affrontare in modo indipendente, sotto controllo solo «virtuale», l'apprendimento a distanza. Si è capito chiaramente che i contatti sociali sono importantissimi per gli allievi.

## Grazie

- a tutti gli insegnanti per l'impegno particolare che hanno messo in campo nell'anno del Coronavirus.
- a tutte le aziende formatrici per il loro impegno
- all'Associazione Spazzacamini Svizzera e tutti coloro che si impegnano per i giovani!

## Trovare l'equilibrio nella crisi

**THIERRY SCHNEITER**, COMITATO CENTRALE

Il 2020 è stato un anno molto difficile. Nonostante tutto, le nostre finanze sono riuscite a parare il colpo. Dobbiamo però pensare a nuove soluzioni per trovare un equilibrio...

### **Commercio**

Il Covid-19 ha causato un'evidente perdita di guadagno. Il punto vendita ha dovuto chiudere per un mese e la giornata di formazione così come l'assemblea dei delegati non si sono potute tenere.

### **Corsi**

Anche la forte riduzione del numero di corsi di formazione erogati a causa delle ordinanze federali ha portato inevitabilmente a un calo delle entrate.

### **Quote associative**

Sarà necessario rivedere l'importo delle quote associative anche in vista di progetti futuri, in particolare il nuovo centro di formazione di Froburg.

### **Chiusura dei conti**

La perdita di Fr. 46819,47 è ovviamente da imputare al Coronavirus! Ma è anche vero che abbiamo registrato una diminuzione delle spese riguardanti l'assemblea dei delegati, la conferenza

dei presidenti, la giornata di formazione e il comitato centrale.

### **Conclusione**

Vorrei ringraziare la nostra amministrazione per l'enorme mole di lavoro che ha svolto. La situazione, alla quale nessuno era preparato, è stata gestita magistralmente. Nonostante i problemi economici, siamo riusciti ad effettuare gli ammortamenti obbligatori previsti. Infine, vorrei ringraziarvi per la fiducia che avete riposto in me eleggendomi nel Comitato centrale. Garantisco che farò tutto il possibile per il bene della nostra associazione!



Il punto vendita ha dovuto chiudere per un mese, la giornata di formazione e l'assemblea dei delegati sono state annullate.  
Foto: istock.com

## Le cifre parlano chiaro

**JÜRIG SCHLÄPFER, WERNER RÖTHLISBERGER, BEAT HUG, COMMISSIONE DELLA GESTIONE**

La pandemia ha colpito principalmente le entrate, comportando una perdita. Pertanto spese pianificate ma non urgenti sono state subito rimandate.

La Commissione della gestione ringrazia per il lavoro svolto dal segretariato generale ad Aarau, per la gestione professionale della contabilità e per la puntuale compilazione del bilancio.

Non è stata riscontrata alcuna incongruenza o anomalia durante le verifiche a campione. Tutti i documenti necessari sono a disposizione e facilmente reperibili.

Raccomandiamo che commenti relativi agli scostamenti di bilancio e di budget

siano elencati in modo più dettagliato, per essere più facilmente rintracciabili in un secondo momento. Considerazioni sulla gestione del rischio, sulle finanze, sulla rappresentanza e altre considerazioni strategiche saranno raccolte in un documento nel corso del prossimo anno. A causa del Covid-19 si è registrata una perdita, dovuta principalmente alla riduzione delle entrate nel settore commerciale (calo delle vendite) e nel settore della formazione (corsi annullati a causa dell'ordinanza dell'UFSP).

Abbiamo immediatamente introdotto un freno ai costi: le spese a bilancio ritenute non urgenti sono state subito rimandate. L'Associazione Spazzacamini Svizzera non ha avuto alcun problema di liquidità durante il 2020 e ha adempiuto a tutti gli obblighi nei termini previsti. Raccomandiamo all'assemblea dei delegati di approvare il bilancio 2020 e il bilancio preventivo per il 2022.

### Relazione sulla revisione

In conformità al compito assegnatoci, abbiamo esaminato la contabilità, chiusa in data 31 dicembre 2020 (bilancio e conti profitti e perdite) di Spazzacamino Svizzero per l'anno d'esercizio 2020, periodo che va dal 1° gennaio al 31 dicembre 2020.

Il Comitato centrale è responsabile del bilancio, mentre il nostro compito è quello di esaminare i conti dando un nostro parere. Confermiamo che adempiamo pienamente alle disposizioni di legge relative alla neutralità e all'abilitazione alla revisione. La nostra revisione è stata eseguita in base alle norme relative alla nostra professione, secondo le quali una revisione va pianificata ed eseguita in

modo da poter riconoscere nei pianiificati errori fondamentali. Le voci e le indicazioni del bilancio sono state esaminate attraverso le analisi e gli accertamenti su prove e confronti. Abbiamo giudicato inoltre l'insieme delle applicazioni delle regole relative all'esibizione di documenti giustificativi validi, alle decisioni sulla valutazione così come alla presentazione del bilancio.

Siamo dell'avviso che la nostra revisione si basi su sufficienti prove da permetterci di esprimere il nostro giudizio.

In base alla revisione eseguita abbiamo verificato che:

– il bilancio e il conto profitti e perdite

corrispondono alla contabilità,  
 – la contabilità viene tenuta regolarmente,  
 – la presentazione del patrimonio e dell'utile aziendale corrisponde alle norme riconosciute in generale nell'ambito del commercio le disposizioni,  
 – gli statuti sono stati rispettati.  
 Raccomandiamo all'Assemblea dei delegati l'approvazione del conto annuale 2021 senza riserve.

Zurigo, 1.2.2021,  
 Steuer-Bilanz-Treuhand AG,

Rosario De Carlo,  
 resp. revisore

# BILANCIO

12

Attivi	2020		2019	
	Fr.	%	Fr.	%
Attivo circolante				
Liquidità	1 162 408	26.2	1 301 110	28.8
Crediti	188 933	4.3	55 818	1.2
Scorte di merci	184 000	4.2	149 000	3.3
Ratei e riscontri attivi	69 867	1.6	102 883	2.3
Totale attivo circolante	1 605 208	36.2	1 608 811	35.6
Immobilizzazioni materiali	3	0.0	3	0.0
Immobilizzazioni immateriali	2 828 001	63.8	2 914 001	64.4
Attivo fisso	2 828 004	63.8	2 914 004	64.4
<b>Totale attivi</b>	<b>4 433 212</b>	<b>100.0</b>	<b>4 522 815</b>	<b>100.0</b>

## Passivi

Debiti a breve termine	846 995	19.1	851 728	18.8
Debiti a lungo termine	2 806 600	63.3	2 844 650	62.9
Capitale di terzi	3 653 595	82.4	3 696 378	81.7
Capitale dell'associazione	826 436	18.6	887 401	19.6
Utile d'esercizio (- = perdita)	-46 819	-1.1	-60 964	-1.3
Capitale proprio	<b>779 617</b>	17.6	<b>826 437</b>	18.3
<b>Totale passivi</b>	<b>4 433 212</b>	<b>100.0</b>	<b>4 522 815</b>	<b>100.0</b>

# CONTO PROFITTI E PERDITE

Ricavi			2020		2019	
	Budget 2020	%	Fr.	%	Fr.	%
Ricavi da vendite di merci	2 752 500	57.7	2 572 775	60.5	2 662 445	58.7
Ricavi da formazioni	1 503 000	31.5	1 156 420	27.2	1 361 545	30.0
Ricavi dal giornale	127 100	2.7	120 617	2.8	117 462	2.6
Ricavi da altre prestazioni di servizi	37 000	0.8	34 169	0.8	28 650	0.6
Ricavi da quote-soci	350 000	7.3	370 335	8.7	367 054	8.1
<b>Volume d'affari al netto</b>	<b>4 769 600</b>	<b>100.0</b>	<b>4 254 316</b>	<b>100.0</b>	<b>4 537 156</b>	<b>100.0</b>
Costi diretti	3 237 500	67.9	3 076 152	72.3	3 287 336	72.5
<b>Utile lordo 1</b>	<b>1 532 100</b>	<b>32.1</b>	<b>1 178 164</b>	<b>27.7</b>	<b>1 249 820</b>	<b>27.5</b>
Costi del personale	922 280	19.3	891 435	21.0	911 068	20.1
<b>Utile lordo 2</b>	<b>609 820</b>	<b>12.8</b>	<b>286 729</b>	<b>6.7</b>	<b>338 752</b>	<b>7.5</b>
Costi locali e manutenzione	180 800	3.8	165 029	3.9	159 708	3.5
Costi amministrativi	334 500	7.0	248 848	5.8	282 887	6.2
Costi pubblicitari, altri costi d'esercizio	121 000	2.5	54 843	1.3	36 745	0.8
Risultato finanziario	950	0.0	945	0.0	200	0.0
<b>Totale costi d'esercizio</b>	<b>6 372 500</b>	<b>13.4</b>	<b>4 69 665</b>	<b>11</b>	<b>4 79 540</b>	<b>10.6</b>
Totale risultato sugli immobili	53 500	1.1	138 493	3.3	84 279	1.9
<b>Risultato d'esercizio prima delle imposte</b>	<b>26 070</b>	<b>0.5</b>	<b>-44 443</b>	<b>-1.0</b>	<b>-56 509</b>	<b>-1.2</b>
Imposte dirette	8 000	0.2	2 376	0.1	4 455	0.1
<b>Risultato utile/perdita d'esercizio</b>	<b>18 070</b>	<b>0.4</b>	<b>-46 819</b>	<b>-1.1</b>	<b>-60 964</b>	<b>-1.3</b>

## Un anno per niente ordinario

**DANIEL BIERI**, PRESIDENTE

All'assemblea straordinaria dei delegati 2020, Daniel Bieri è stato eletto presidente della Commissione garanzia della qualità. Ora ripercorre le tappe di un anno particolarmente insolito.

Nella primavera del 2020 abbiamo iniziato come al solito con gli esami per caposquadra spazzacamino. A quel tempo ero membro della Commissione garanzia della qualità, nonché perito esaminatore, ed ero stato nominato per la posizione di presidente della Commissione. A causa del Coronavirus, la situazione è peggiorata sempre più fino a quando, a metà marzo, abbiamo deciso di rinviare gli esami in autunno. Abbiamo dovuto rimandare anche tutti gli altri corsi di perfezionamento. Ci sono state inoltre ripercussioni sull'Assemblea dei delegati. Le votazioni sulle attività dell'Associazione Spazzacamini Svizzera si sono svolte in forma scritta e nell'ambito di queste inusuali votazioni sono stato eletto nuovo presidente della Commissione garanzia della qualità. Desidero ringraziarvi di cuore per la fiducia che mi avete accordato.

### **Esami per caposquadra/Modulo pratico**

La professione di caposquadra spazzacamino è molto ambita. Agli esami erano 24 i candidati provenienti dalla Svizzera tedesca, dalla Svizzera francese e dal Ticino. Al momento, la percentuale di bocciature è ancora alta (39 per cento). Tuttavia, il nuovo esame di ammissione (esame finale del modulo di approfondimento) si sta rivelando un successo e confidiamo che la percentuale di bocciature possa presto diminuire.

Le competenze che prima venivano valutate durante l'esame per caposquadra, vengono ora valutate nel modulo di approfondimento. Questo esame è tenuto da un piccolo gruppo di periti esaminatori, permette di ridurre la durata dell'esame pratico e di passare in rassegna tutti i combustibili.

### **Esame per maestro spazzacamino e formazione dei periti**

Si sono tenuti quattro esami finali intermodulari. Come ogni anno, i candidati hanno potuto scegliere tra due temi, uno di economia aziendale e uno tecnico. I candidati hanno affrontato l'argomento scelto elaborando un dossier e superato l'esame con successo.

I periti esaminatori si incontrano periodicamente per i corsi di perfezionamento. Queste giornate di perfezionamento sono molto importanti perché servono a standardizzare le valutazioni dei periti. Siamo andati a trovare Laurent Dousse nella Svizzera francese. Laurent aveva predisposto vari impianti per il tema «pulizia di un impianto di riscaldamento a gas». A fine giornata abbiamo constatato che i candidati erano stati valutati dai periti in modo uniforme e corretto. Attualmente stiamo lavorando al modulo specialistico «Manutenzione del legno», che si terrà per la prima volta nella Svizzera francese nella primavera

del 2021. In futuro prevediamo di offrire questo modulo anche nella Svizzera tedesca. Prerequisiti saranno il modulo di ottimizzazione e l'AT3, in futuro anche l'MT3. Il modulo sarà orientato alla pratica, e avremo anche il supporto tecnico specialistico dei produttori e di altre ditte specializzate.

### **Dimissioni e nuovi arrivi**

Quest'anno, la Commissione ha purtroppo dovuto congedarsi da Peter Storari. Peter ne è stato membro per ben 17 anni, durante i quali ha preso parte agli esami finali intermodulari e insegnato direzione aziendale. Si è sempre impegnato nella formazione ed è sempre stato al fianco della Commissione con i suoi consigli e il suo supporto. Grazie di cuore, Peter! Di recente abbiamo dato il benvenuto nella Commissione ad Andreas Wilhelm, perito esaminatore di lunga data.

Vorrei ringraziare la Commissione e tutti i periti per il loro grande impegno e auguro a tutti un nuovo anno ricco di successo e soddisfazioni.

## Organi di Spazzacamino Svizzero 2020



Il Comitato centrale (da sinistra): Paul Grässli, Hannes Messmer, Jean-François Feyer, Michèl Abt, Walter Tanner, Thierry Schneiter und Charly Feuz.

### Comitato centrale

#### Presidente centrale

Paul Grässli, Grabs

#### Vice-Presidente/ Immobili/Commercio

Walter Tanner, Kreuzlingen

#### Formazione

Jean-François Feyer, Fribourg

Hannes Messmer, Schaffhausen

#### Finanze /Assicurazioni

Thierry Schneiter, Cudrefin

#### Comunicazione

Paul Grässli, Grabs

#### Tecnica

Charly Feuz, Stechelberg

#### Verbandsentwicklung

Michèl Abt, Reinach BL

### Commissione della gestione

Jürg Schläpfer, Davos Platz, Presidente

Beat Hug, Stein am Rhein

Werner Röthlisberger, Losone

### Segretariato centrale

Marcello Zandonà, Segretario generale  
Susanne Münch, Responsabile della formazione

Manuela Angst, Finanze e contabilità

Bettina Wildi, Comunicazione

Fabio Cipriano, Segretariato/Amministrazione corsi

Kurt Stoller, Punto vendita

Lars Niederhauser, Punto vendita

Nando Kasper, Apprendista impiegato di commercio S&A

Remo Jakob, Tirocinante istituto parau-niversitario

### Commissione tecnica

Charly Feuz, Stechelberg, Presidente

Guido Alpiger, Ebnat-Kappel

Markus Bombana, Reichenburg

Cédric Hostettler, Sugiez

Benno Koller, Hölstein

### Commissione garanzia della qualità EM

Daniel Bieri, Oey, Presidente

Eric Baechler, Corserey

Didier Lovis, Chézard-St-Martin

Dario Röthlisberger, Chiasso

Fred Senn, Basel

Andreas Wilhelm, Oberkirch LU

### Unione corpo insegnante

René Zünd, Altstätten, Presidente

Patrizia Alther, Diessenhofen

Eric Baechler, Corserey

Urs Fritschi, Uetikon am See

Peter Gentner, Adetswil

Reto Joost, Oberdiessbach

Roman Näf, Donzhausen

David Rigolet, Yverdon-les-Bains

Dario Röthlisberger, Chiasso

Fred Senn, Basel

Adrien Steudler, Le Locle

Bernhard Wüthrich, Kirchberg

### Commissione di sorveglianza corsi interaziendali

Hannes Messmer, Schaffhausen, Presidente

Melanie Bisang, Bischofszell

Cristian Brugnoli, Riva S. Vitale

Serge Cochard, Corpataux



**Spazzacamino Svizzero**  
Renggerstrasse 44 | 5000 Aarau  
Tel. 062 834 76 66  
info@spazzacamino.ch | www.spazzacamino.ch